New York April 3, 1893

Esteemed and Reverend Sir,

I regret that a mistake should occur at this early part of our correspondence, which, of necessity must be limited.

Allow me to explain.

Your postal card of Feb. 24 reached me on March 6. Under its impression I wrote the first letter in which I repeated the request made by Mr. Griffie about the Catechism.

Your letter of Feb. 23 reached me on March 8. This altered matters very materially. I learned of your Encyclopedia of Ideology. I recognized at once the fact that my work would be effective to pave the way for the reception of 2 Vols. Ordreens in America later on. So I wrote the second letter in which I stated that in case you can satisfy Dr. Vor. I would be glad to assume at once the responsibility of translating your Encyclopedia from advance sheets.
Your letter of March 16 reaches me on the 26th. This answer was written in answer to my first letter of March 6. For this letter pray receive warm thanks.

But pardon me if I repeat what I stated in my letter of March 6. If you can satisfy Dr. Vo. I will be glad to translate your Encyclopedia from advance sheets, and by interesting Dr. Warfield, Dr. Sipher and others bring the work to the early notice of our American Theological world.

With earnest prayers for God’s choice blessings on you, and all your labors.
Believe me gratefully yours with them.

J. Hendrik de Vries.

To the,
Rev. A. Kuyper, D.D.